



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 73)

(REGULATION GAZETTE No. 73)

Vol III.]

PRYS 5c.

PRETORIA, 30 MAART 1962.
30 MARCH

PRICE 5c.

[No. 212.]

PROKLAMASIEVAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA.

No. R. 72, 1962.]

VERBOD OP VERKOOP VAN EIERS TENSY OP
VOORGESKREWE WYSE VERPAK EN
VOLGENS GRAAD GEMERK.

1. Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-en-dertig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, verklaar ek hierby dat niemand hoendereiers in 'n beheerde gebied mag verkoop nie, tensy sodanige eiers verpak en volgens graad gemerk is op 'n wyse voorgeskryf by regulasie kragtens genoemde Wet.

2. Vir die toepassing van hierdie Proklamasie—

beteken "*eiers*" hoendereiers en sluit in verkoelde eiers wat in 'n koelkamer opgeberg is wat ingevolge enige wet geregistreer is of moet wees, ongeag die tydperk van opberging;

het "*beheerde gebied*" die betekenis wat daaraan geheg is in artikel 2 van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. 8 van 1953, soos gewysig;

het "*verkoop*" die betekenis wat daaraan geheg is in subartikel (1) van artikel *een* van genoemde Wet.

3. Proklamasie No. 309 van 1958 word hierby herroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Twee-en-sestig.

C. R. SWART,

Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING.

No. R. 506.]

[30 Maart 1962.]

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN
EIERS.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die volgende regulasies uitgevaardig met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van eiers ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1925 van 1958, soos gewysig.

A—2438241

PROCLAMATIONBY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH
AFRICA.

No. R. 72, 1962.]

PROHIBITION ON THE SALE OF EGGS UNLESS
PACKED AND MARKED ACCORDING TO
GRADE IN MANNER PRESCRIBED.

1. Under the powers vested in me by section *thirty-six* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I hereby declare that no person shall sell fowl eggs in a controlled area, unless such eggs are packed and marked according to grade in a manner prescribed by regulation under the said Act.

2. For the purpose of this Proclamation—

"*eggs*" mean fowl eggs, and include chilled eggs which have been stored in a cold store which is registered or required to be registered under any law, irrespective of the period of such storage;

"*controlled area*" has the meaning assigned thereto in section 2 of the Egg Control Scheme, promulgated by Proclamation No. 8 of 1953, as amended;

"*sell*" has the meaning assigned thereto in sub-section (1) of section *one* of the said Act.

3. Proclamation No. 309 of 1958 is hereby repealed.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Thirteenth day of March, One thousand Nine hundred and Sixty-two.

C. R. SWART,

State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

GOVERNMENT NOTICES.DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING.

No. R. 506.]

[30 March 1962.]

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
PACKING AND MARKING OF EGGS.

The State President has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, made the following regulations relating to the grading, packing and marking of eggs, in substitution for the regulations promulgated under Government Notice No. 1925 of 1958, as amended.

1—212

WOORDOMSKRYWINGS.

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) "*bloedring*", die ontwikkeling van die kiem van die bevrugte eier tot die stadium waar bloed op bepaalde lyn of as 'n bloedring sigbaar is; (ii)
- (ii) "*bloedvlek*" of "*vleiskol*"—
 - (a) 'n klein sametrekking van bloed in die eier en wat van sy aanvanklike voorkoms mag verander het as gevolg van latere oksidasie of chemiese reaksies; of
 - (b) afgeskeide eierstok of ander vreemde weefsel wat nie deel van die normale bestanddele van die dooier of eiewit uitmaak nie;

en wat of individueel so groot of in sulke getalle aanwesig is dat dit die aantreklike voorkoms of gesonde toestand van die eier nadelig beïnvloed; (iii)
- (iii) "*die Wet*", die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig; (xvi)
- (iv) "*eier*", 'n hoendereier, hetsy verkoel al dan nie; (v)
- (v) "*gevlek*", met betrekking tot 'n dooier, 'n toestand waar die omvang en intensiteit van vlekke, wat nie bloedvlekke of vleiskolle is nie, tot gevolg het dat 'n uiters kollerige voorkoms ontstaan wat die aantreklike voorkoms van die dooier nadelig beïnvloed; (xii)
- (vi) "*goeie kleur*", met betrekking tot die dooier van die eier, 'n liggeel of strooi kleur wat deur die normale reeks tot 'n besliste oranje kleur mag strek, maar omvat nie groenerige of bruinerige of afwykendkleurige dooiers nie; (vi)
- (vii) "*heel*", met betrekking tot die dop van 'n eier, heeltemal vry van barste of enige beskadiging ook al wat 'n breuk van die dopsamestelling kon veroorsaak het, ongeag of die dopvliesongesonde is al dan nie; (xi)
- (viii) "*inspekteur*", enige persoon aangewys ingevolge subartikel (1) van artikel *sewe-en-dertig* van die Wet om die werksaamhede genoem in subartikel (2) van daardie artikel, te verrig; (vii)
- (ix) "*lugruimte*" of "*lugsel*", die ruimte tussen die binne en buite dopvliese van die eier, wat normalerwys aan die breë punt van die eier geleë is, en waarvan die diepte bepaal word deur die eier met die lugruimte na bo vas te hou en die vertikale afstand tussen die buite oppervlakte van die dop regstreeks bo die lugruimte en die onderste grens van die ruimte soos deur die dopvlies gevorm, te meet; (i)
- (x) "*redelik skoon eier*", 'n eier waarvan die dop afgesonderde ligkleurige onopsigtelike vlekke of merke, wat oor die hele oppervlakte van die dop versprei is, mag toon, maar omvat nie 'n eier met merkbare bloedvlekke of mis of enige vreemde materiaal of eiermaterie wat aan die dop vaskleef, of met enige vlekke of merke waarvan die intensiteit of omvang van so 'n aard is om daardeur die redelike skoon voorkoms nadelig te beïnvloed; (viii)
- (xi) "*reëlmatig gevormde dop*", 'n dop wat normaal gevorm is, sonder buitengewone riffs of oormatig dik of dun areas of enige opmerkbare afwyking van die normale dopstruktuur; (ix)
- (xii) "*standaard houer*", enige hout of riffelkarton of geperste houtpap of papiersakkie wat gewoonlik vir die verpakking van eiers in hoeveelhede van minder as 15 dosyn gebruik word; (xiv)

DEFINITIONS.

1. For the purpose of these regulations, unless the context otherwise indicates—

- (i) "*aircell*" or "*airspace*" means the space between the inner and outer shell membrane of the egg, which is normally located at the broad end of the egg, and of which the depth is determined by holding the egg with the air space uppermost and measuring the vertical distance between the outer surface of the shell directly above the airspace and lower boundary of the space formed by the inner shell membrane (ix)
- (ii) "*bloodring*" means the development of the germ in a fertile egg to the stage where blood is visible as definite lines or as a ring of blood (i)
- (iii) "*bloodspot*" or "*meatspot*" means—
 - (a) a small concentration of blood in the egg and which may have changed its original appearance due to subsequent oxidation or chemical re-actions; or
 - (b) sloughed off ovarian or other foreign matter which does not form part of the normal constituents of the egg yolk or albumen; and which either individually is of such a size or are present in such numbers as to detract from the appearance or wholesomeness of the egg; (iii)
- (iv) "*diffused blood*" means a condition where the white of the egg has blood diffused through it (xvii)
- (v) "*egg*" means a fowl egg whether chilled or not (iv)
- (vi) "*good colour*" in relation to the yolk of an egg means pale yellow or straw colour which may extend through the normal range to a decided orange, but shall not include any greenish or brownish off-colour yolks; (vi)
- (vii) "*inspector*" means any person designated in terms of sub-section (1) of section *thirty-seven* of the Act, to perform the functions referred to in sub-section (2) thereof; (viii)
- (viii) "*reasonably clean egg*" means an egg of which the shell may show isolated light and generally unobtrusive soiling spread over the entire surface of the shell but shall not include an egg with mature or foreign material or egg matter adhering to the shell, or with noticeable blood stains, or any marks or stains of which the extent and intensity is such as to detract from the general fairly clean appearance; (x)
- (ix) "*regularly formed shell*" means a shell which is of a normal shape, without abnormal ridges or unduly thick or thin areas, or any noticeable abnormality of the shell structure; (xi)
- (x) "*sell*" and "*sold*" have the meanings assigned thereto in sub-section (1) of section *one* of the Act; (xvi)
- (xi) "*sound*", in relation to the shell of an egg means completely free from cracks or any damage whatsoever which may have caused a fracture of the shell structure, irrespective of whether the shell membrane is intact or not (vii)
- (xii) "*spotted*" in relation to a yolk, means a condition where the extent and intensity of spots which are not bloodspots or meatspots, result in an extremely mottled appearance so as to detrimentally affect the attractive appearance of the yolk; (v)

- (xiii) "*standaard kis*", 'n kis van droë, reuklose, ligkleurige hout, vry van harpuit of van droë reuklose riefelkarton gemaak, en wat gewoonlik gebruik word vir die verpakking van eiers, en met 'n inhoudsvermoë van 30 dosyn in "Keyes" of "Keyes"-tipe eierakkies of in "Mapes" of "Mapes"-tipe platstukke saam met eierakkies verpak; (xiii)
- (xiv) "*swemmer*", 'n lugsel wat nie sy normale vaste posisie in die eier behou nie, maar vrylik beweeg om sodoende 'n posisie by die laagste deel van die eier in te neem wanneer die eier om 'n langste spil gedraai word; (xiv)
- (xv) "*trillerige lugruimte*", die lugruimte wat ontstaan uit die skeiding van die binneste en buitenste dopvliese aan die onderent van die lugsel en daarby tot gevolg het dat 'n sydelingse of skuins beweging van die sal plaasvind wanneer die eier voor 'n toetslamp gedraai en besigtig word; (xvii)
- (xvi) "*verkoop*", dieselfde soos in subartikel (1) van artikel een van die Wet voorgeskryf is; (x)
- (xvii) "*verspreide bloed*", 'n toestand waar die eiewit van die eier met verspreide bloed deurtrek is. (iv)

GRADE EN GEWIGSKATEGORIË.

2. (1) Daar is drie kwaliteitsgrade vir eiers waarvan die vereistes as volg is:—

(a) Graad 1, wat bestaan uit eiers—

- (i) waarvan die doppe skoon, heel en reëlmatig gevorm is;
- (ii) waarvan lugruimtes hoogstens 'n kwart duim diep is;
- (iii) waarvan die dopvliese effens trillerig mag wees en nie meer as 'n kwart duim in enige rigting mag beweeg nie, wanneer die eier uit die vertikale posisie beweeg word, maar sluit nie swemmers in nie;
- (iv) waarvan die dooiers van goeie kleur is en nie gevlek is nie, en wat baie dof of slegs effens sigbaar is wanneer met 'n toetslamp ondersoek en wat nie plat of vergroot is nie, wanneer die eier oopgebreek word;
- (v) waarvan die eiewit helder en redelik styf is; en
- (vi) wat vry is van bloed, bloedvlekke en vleiskolle, bloedringe, verspreide bloed, opvallende tekens van die ontwikkeling van die kiemcel, skimmel, muffrigheid en enige geabsorbeerde reuk of vreemde bysmaak.

(b) Graad 2, wat bestaan uit eiers—

- (i) waarvan die doppe redelik skoon en heel is;
- (ii) waarvan lugruimtes hoogstens drie-agste duim diep is;
- (iii) waarvan die dopvliese trillerig mag wees en nie meer as 'n half duim in enige rigting mag beweeg nie wanneer die eier uit die vertikale posisie beweeg word;
- (iv) waarvan die dooiers van goeie kleur is en 'n klein mate van platterigheid en vergroting mag vertoon, en wat taamlik opsigtig dog nie uitermatig prominent voor 'n toetslamp of wanneer dit oopgebreek word, vertoon nie; en
- (v) wat vry is van bloedvlekke en vleiskolle, bloedringe, verspreide bloed, opvallende tekens van die ontwikkeling van die kiemcel, skimmel, muffrigheid en enige geabsorbeerde reuk of vreemde bysmaak.

(c) Graad 3, wat eiers aandui wat nie aan die vereistes vir graad 1 en graad 2 eiers voorgeskryf, voldoen nie, maar nogtans vry van geabsorbeerde reuk of vreemde bysmaak is, en geskik vir menslike verbruik is.

- (xiii) "*standard case*" means a case made from dry, odourless, light coloured wood free from resin, or made from dry, odourless corrugated cardboard and which case is ordinarily used for the packing of eggs, and with a capacity of 30 dozen eggs packed in either Keyes or Keyes type egg trays, or in Mapes or Mapes types of flats in conjunction with egg fillers; (xiii)
- (xiv) "*standard container*" means any wooden or corrugated cardboard or moulded pulp container or paper packet ordinarily used for the packing of eggs in quantities of less than 15 dozen; (xii)
- (xv) "*swimmer*" means an aircell which does not maintain its normal fixed position within the egg, but moves freely so as to maintain a position at the uppermost part of the egg when the egg is rotated on its long axis; (xiv)
- (xvi) "*the Act*" means the Marketing Act 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended; (iii)
- (xvii) "*tremulous airspace*" means the airspace resulting from the parting of the inner and outer shell membranes at the base of the aircell and thereby resulting in a lateral or oblique movement of the cell when the egg is twirled and viewed with a candling lamp; (xv)

GRADES AND WEIGHT CATEGORIES.

2. (1) There shall be three quality grades of eggs for which the requirements shall be as follows:—

(a) Grade 1, consisting of eggs which—

- (i) have clean, sound and regularly formed shells;
- (ii) have airspaces not exceeding one quarter of an inch in depth;
- (iii) have membranes which are not more than slightly tremulous and which do not move more than one quarter of an inch in any direction when the egg is moved out of the vertical position, but shall not include swimmers;
- (iv) have yolks of a good colour which are not spotted, which are hardly or only slightly visible when examined with a candling lamp, and which are not flattened or enlarged when broken out;
- (v) have whites which are clear and reasonably firm; and
- (vi) which are free from blood, bloodspots and meatspots, bloodrings, diffused blood, noticeable signs of the development of the germcell, mould, mustiness and any absorbed odour or foreign taste.

(b) Grade 2, consisting of eggs which—

- (i) have reasonably clean and sound shells;
- (ii) have airspaces not exceeding three eighths of an inch in depth;
- (iii) have membranes which may be tremulous and which do not move more than one half of an inch in any direction when the egg is moved out of the vertical position;
- (iv) have yolks of a good colour and which may show a slight degree of flattening and enlargement and appear fairly prominent but not to an undue extent when examined with a candling lamp or when broken out; and
- (v) are free from bloodspots and meatspots, bloodrings, diffused blood, noticeable signs of the development of the germcell, mould, mustiness and any absorbed odour or foreign taste.

(c) Grade 3, denoting eggs which do not conform to the requirements prescribed for grade 1 or grade 2 eggs but which are nevertheless free from any absorbed odour or foreign taste, and are suitable for human consumption.

(2) Vir graad 1 en graad 2 eiers is daar vyf gewigskategorieë waarvan die vereistes as volg is:—

- (a) *Ekstra groot*, is eiers wat nie minder as $27\frac{1}{4}$ onse per dosyn en nie minder as $2\frac{1}{8}$ onse elk weeg nie.
- (b) *Groot*, is eiers wat minder as $27\frac{1}{4}$ onse maar nie minder as 24 onse per dosyn en nie minder as $1\frac{7}{8}$ onse elk weeg nie.
- (c) *Middelslag*, is eiers wat minder as 24 onse maar nie minder as $21\frac{3}{4}$ onse per dosyn en nie minder as $1\frac{3}{8}$ onse elk weeg nie.
- (d) *Klein*, is eiers wat minder as $21\frac{3}{4}$ onse maar nie minder as $19\frac{1}{4}$ onse per dosyn en nie minder as $1\frac{1}{2}$ onse elk weeg nie.
- (e) *Jonghenne*, is eiers wat minder as $19\frac{1}{4}$ onse maar nie minder as 16 onse per dosyn en nie minder as $1\frac{1}{4}$ onse elk weeg nie.

(3) Wanneer graad 1 of graad 2 eiers in 'n hoeveelheid van minder as een dosyn verkoop word, moet die gewig van die hoeveelheid, aldus verkoop, proporsioneel minstens gelyk wees aan die minimum gewig per dosyn wat in subregulasie (2) ten opsigte van die gewigskategorieë, wat op sodanige hoeveelheid van toepassing is, voorgeskryf word.

(4) Graad 3 eiers moet minstens 4 lb. per drie dosyn weeg en wanneer in 'n standaard kis of deel daarvan of in enige standaard houer, wat vir die verpakking van eiers geskik is, verpak is, moet die totale netto gewig van die eiers aldus verpak, proporsioneel aan die netto gewig van nie minder as 40 lb. per 30 dosyn gelyk wees.

TOEGEWINGS.

3. (1) Nieteenstaande die voorskrifte van regulasie 2, word enige hoeveelheid eiers geag aan die vereistes van hierdie regulasies te voldoen wat betref vryheid van die doppe van barste, die diepte van lugruimtes en hulle inwendige gehalte mits—

- (a) in die geval van graad 1 eiers, nie meer as 'n totaal van 6 persent per aantal van die eiers ondersoek, lugruimtes van meer as 'n kwart duim diep het nie en nie meer as 3 persent per aantal eiers ondersoek ander inwendige gehalte gebreke het nie;
- (b) in die geval van graad 2 eiers, nie meer as 10 persent per aantal van die eiers ondersoek, lugruimtes van meer as drie-agste duim diep het nie en nie meer as 5 persent per aantal van die eiers ondersoek ander inwendige gehalte gebreke het nie;
- (c) in die geval van graad 1 eiers, nie meer as 6 persent per aantal van die eiers ondersoek, gebarste of uitermate dun of onreëlmatige gevormde doppe tydens verpakking of op die perseel van die groot-handel-verpakker het nie, en nie meer as 8 persent per aantal van sodanige eiers sodanige gebreke het wanneer deur 'n kleinhandelaar verkoop word;
- (d) in die geval van graad 2 eiers nie meer as 6 persent per aantal van die eiers ondersoek, gebarste doppe tydens verpakking of op die perseel van die groot-handel-verpakker het nie en nie meer as 8 persent per aantal van sodanige eiers hierdie gebrek het nie wanneer deur 'n kleinhandelaar verkoop word;
- (e) in die geval van graad 1 eiers nie meer as 5 persent per aantal van die eiers ondersoek, nie skoon is nie en in die geval van graad 2 eiers nie meer as 10 persent per aantal van die eiers ondersoek nie redelik skoon is nie.

(2) Die gesamentlike toegewing ten opsigte van al die faktore waarna in paragrawe (a), (b), (c), (d) en (e) van subregulasie (1) verwys word, is in die geval van graad 1 eiers hoogstens 15 persent per aantal van die eiers ondersoek en in die geval van graad 2 eiers hoogstens 20 persent per aantal van die eiers ondersoek.

(2) For grade 1 and grade 2 eggs there shall be five weight categories for which the requirements shall be as follows:—

- (a) *Extra large*, denoting eggs weighing not less than $27\frac{1}{4}$ ounces per dozen and not less than $2\frac{1}{8}$ ounces each.
- (b) *Large*, denoting eggs weighing less than $27\frac{1}{4}$ ounces but not less than 24 ounces per dozen and not less than $1\frac{7}{8}$ ounce each.
- (c) *Medium*, denoting eggs weighing less than 24 ounces but not less than $21\frac{3}{4}$ ounces per dozen and not less than $1\frac{3}{8}$ ounce each.
- (d) *Small*, denoting eggs weighing less than $21\frac{3}{4}$ ounces but not less than $19\frac{1}{4}$ ounces per dozen and not less than $1\frac{1}{2}$ ounce each.
- (e) *Pullets*, denoting eggs weighing less than $19\frac{1}{4}$ ounces but not less than 16 ounces per dozen and not less than $1\frac{1}{4}$ ounce each.

(3) Whenever grade 1 or grade 2 eggs are sold in a quantity of less than one dozen, the weight of the quantity so sold, shall be proportional to at least the minimum weight per dozen prescribed in terms of sub-regulation (2) in respect of the weight category which is applicable to such quantity.

(4) Grade 3 eggs shall weigh at least 4 lbs. per three dozen eggs and when packed in a standard case or portion of a standard case, or in any standard container suitable for the packing of eggs, the total net weight of the eggs so packed shall be proportional to a net weight of not less than 40 lb. per 30 dozen.

TOLERANCES.

3. (1) Notwithstanding the provisions of regulation 2, any quantity of eggs shall be deemed to comply with the requirements of these regulations in regard to the soundness of shells the depth of airspaces and their internal quality if—

- (a) in respect of grade 1 eggs, not more than a total of 6 per cent by count of the eggs examined, have airspaces which are not more than one quarter of an inch deep, and not more than 3 per cent by count of the eggs examined have other internal quality defects;
- (b) in respect of grade 2 eggs, not more than a total of 10 per cent by count of the eggs examined, have airspaces which are more than three eighths of an inch deep and not more than 5 per cent by count of the eggs examined have other internal quality defects;
- (c) in respect of grade 1 eggs, not more than 6 per cent by count of the eggs examined at the time of packing or at the premises of a wholesale packer have cracks or excessively thin or irregularly formed shells, and not more than 8 per cent by count of such eggs have such defects when sold by a retailer;
- (d) in respect of grade 2 eggs, not more than 6 per cent by count of the eggs examined at the time of packing or at the premises of a wholesale packer have cracks and not more than 8 per cent by count of such eggs have this defect when sold by a retailer;
- (e) in respect of grade 1 eggs not more than 5 per cent by count of the eggs examined are not clean and in respect of grade 2 eggs not more than 10 per cent by count of the eggs examined are not reasonably clean.

(2) The total tolerance allowed in respect of all the factors referred to in paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e) of sub-regulation (1), shall not exceed in respect of grade 1 eggs 15 per cent by count of the eggs examined and in the case of grade 2 eggs, 20 per cent by count of the eggs examined.

VERPAKKING.

4. (1) Eiers vir verkoop in 'n hoeveelheid van 15 dosyn of meer bestem, moet verpak word—

- (a) in standaard kiste wat skoon en heel is; en
- (b) met die breë ente na bo in skoon, reuklose, onbeskadigde "Keyes" of "Keyes"-tipe eierakkies, of in eierakkies met "Mapes" of "Mapes"-tipe platstukke wat sterk genoeg is vir die doel en wat nie vog tot so 'n mate absorbeer dat dit die ontwikkeling van skimmel aanmoedig nie of tot so 'n mate dat die eiers nie genoegsame beskerming teen normale hanteringsrisiko's verleen word nie.

(2) Eiers vir verkoop in 'n hoeveelheid van minder as 15 dosyn bestem, moet verpak word—

- (a) in standaard houers wat skoon en heel is; en
- (b) met die breë ente na bo in skoon, reuklose, onbeskadigde "Keyes" of "Keyes"-tipe eierakkies, of in eierakkies met "Mapes" of "Mapes"-tipe platstukke wat sterk genoeg is vir die doel en wat nie vog tot so 'n mate absorbeer dat dit die ontwikkeling van skimmel aanmoedig nie of tot so 'n mate dat die eiers nie genoegsame beskerming teen normale hanteringsrisikos verleen word nie.

MERK VAN HOERS.

5. (1) Wanneer eiers vir verkoop in 'n hoeveelheid van 15 dosyn en meer aangebied word, moet op een ent van die standaard kis, waarin sodanige eiers verpak is, duidelik en leesbaar in letters minstens 'n half duim hoog, gemerk word—

- (a) die naam en adres van die verpakker of van die eienaar, indien hy nie die verpakker van sodanige eiers is nie;
- (b) die datum waarop die eiers in sodanige kis verpak is; en
- (c) die graad en gewigskategorie van die eiers in sodanige kis.

(2) Wanneer eiers vir verkoop in 'n hoeveelheid van minder as 15 dosyn aangebied word, moet bo-op 'n standaard houer, waarin sodanige eiers verpak is, duidelik en leesbaar gemerk word—

- (a) in letters minstens 'n half duim hoog die graad en gewigskategorie van die eiers in sodanige houer; en
- (b) in letters minstens een-agtste duim hoog die datum wanneer sodanige eiers verpak is en die naam en adres van die verpakker deur wie of namens wie sodanige eiers verpak is.

(3) Wanneer eiers vir verkoop in standaard kiste of standaard houers aangebied word en ooreenkomstig die voorskrifte van subregulasies (1) en (2) gemerk is, maar sodanige merke nie duidelik deur die koper sigbaar of waarneembaar is nie, moet bykomstig op 'n kaart waarop die graad en gewigskategorie van sodanige eiers duidelik in letters minstens 'n half duim hoog aangebring is, prominent by sodanige eiers vertoon word.

(4) Wanneer eiers vir verkoop vertoon word in houers wat nie ingevolge subregulasies (1) en (2) gemerk moet word nie, moet 'n kaart waarop die graad en gewigskategorie van sodanige eiers duidelik in letters minstens 'n half duim hoog aangebring is, prominent by sodanige eiers vertoon word.

(5) Behoudens andersluidende bepalings in enige ander Wet, mag daar op 'n houer waarin eiers verkoop word, geen ander leesbare merke verskyn nie as net die wat by hierdie regulasies voorgeskryf is, die handelsmerk van die verpakker of eienaar en die merke wat die bestemming van sodanige eiers aantoon.

APPELLE.

6. (1) Indien die eienaar van eiers of sy agent nie tevrede is nie met 'n rojering, gradering, merk, hergradering of oormerk, genoem in subartikel (3) van artikel sewe-en-dertig van die Wet, wat op sodanige eiers betrekking het, kan hy appèl aanteken by die Sekretaris van

PACKING.

4. (1) Eggs intended for sale in a quantity of 15 dozen or more shall be packed—

- (a) in standard cases which shall be clean and sound; and
- (b) with the broad ends up in clean, odourless, undamaged Keyes or Keyes type trays or in fillers with Mapes or Mapes type flats which are sufficiently strong for the purpose and which do not absorb moisture to the extent that the development of mould is encouraged or to the extent that the eggs are not afforded adequate protection against damage resulting from normal handling hazards.

(2) Eggs intended for sale in a quantity of less than 15 dozen shall be packed—

- (a) in standard containers which shall be clean and sound; and
- (b) with the broad ends up in clean, odourless, undamaged Keyes or Keyes type trays or in fillers with Mapes or Mapes type flats which are sufficiently strong for the purpose and which do not absorb moisture to the extent that the development of mould is encouraged or to the extent that the eggs are not afforded adequate protection against damage resulting from normal handling hazards.

MARKING OF CONTAINERS.

5. (1) Whenever eggs are offered for sale in a quantity of 15 dozen or more, there shall be clearly and legibly marked on one end of the standard case in which such eggs are packed, in letters at least one half of an inch in height—

- (a) the name and address of the packer, or of the owner where the packer is not the owner of such eggs;
- (b) the date on which the eggs were packed in such case; and
- (c) the grade and weight category of the eggs in such case.

(2) Whenever eggs are offered for sale in a quantity of less than 15 dozen, there shall be clearly and legibly marked on the top of the standard container in which such eggs are packed—

- (a) in letters at least one half an inch in height, the grade and weight category of the eggs in such container; and
- (b) in letters at least one eighth of an inch in height the date when such eggs were packed and the name and address of the packer by whom or on whose behalf such eggs were packed.

(3) Whenever eggs are offered for sale in standard cases or standard containers and marked in accordance with the provisions of sub-regulations (1) and (2), but such marks are not clearly visible or accessible to the purchaser, there shall, in addition, be prominently displayed with such eggs a card on which there is clearly marked in letters at least one half of an inch in height, the grade and weight category of such eggs.

(4) Whenever eggs are displayed for sale in containers which are not required to be marked in terms of sub-regulations (1) and (2), there shall be prominently displayed with such eggs a card on which there is clearly marked, in letters at least one half of an inch in height, the grade and weight category of such eggs.

(5) Save as may be provided by any other law, no container in which eggs are sold shall bear any legible markings other than those prescribed by these regulations, the trade mark of the packer or owner, and the marks indicating the destination of such eggs.

APPEALS.

6. (1) If the owner of eggs or his agent is not satisfied with a cancellation, grading, marking, regrading, or re-marking referred to in sub-section (3) of section thirty-seven of the Act, which relates to such eggs, he shall be entitled to appeal to the Secretary for Agricultural

Landbou-ekonomie en -bemarking teen sodanige rojering of gradering of merk of her-gradering of oormerk, mits sy voorneme om dit te doen, onmiddellik aan die inspekteur bekendgemaak word wat vir die betrokke rojering, gradering, merk, her-gradering of oormerk, verantwoordelik was.

(2) 'n Inspekteur kan aan eiers ten opsigte waarvan die indiening van 'n appèl oorweeg word, 'n merk aanbring wat hy vir uitkenning nodig ag; die eiers mag daarna nie sonder sy toestemming van die plek waar dit ondersoek is, verwyder word nie.

(3) Geen appèl word oorweeg nie tensy dit skriftelik ingedien word, onmiddellik nadat die betrokke inspekteur in kennis gestel is van die voorneme om te appelleer, by die naaste kantoor van die Afdeling Kommoditeitsdienste, waar die betrokke eiers ondersoek is en vergesel gaan van 'n deposito van R2 ten opsigte van elke 30 dosyn eiers of gedeelte daarvan waaroor die appèl gaan: Met dien verstande dat die minimum bedrag van die deposito R8 en die maksimum R24 is.

(4) Die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking wys 'n persoon of persone aan wat oor sodanige appèl moet beslis binne vyf dae na die datum waarop die appèl aangeteken is by die kantoor in sub-regulasie (3) genoem en die beslissing van sodanige persoon of persone is afdoende.

(5) Die persoon of persone wat aldus aangewys is, laat die appellant of sy agent in kennis stel van die tyd, datum en plek wanneer en waar die appèl beslis gaan word, en sodanige kennisgewing moet so gou moontlik geskied maar in elk geval minstens twee uur voor die vasgestelde tyd vir die appèl, teneinde die appellant of sy agent in staat te stel om die betrokke eiers uit te ken, en kan, nadat die eiers uitgeken is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy verteenwoordiger) versoek om die vertrek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(6) As die appèl slaag, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is aan die appellant terugbetaal, maar genoemde bedrag word verbeur as die appèl afgewys word of as die eiers waarop dit betrekking het, nie vertoon word op die tyd en plek bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om die appèl te beslis nie: Met dien verstande dat indien die appèl nie slaag ten opsigte van die totale hoeveelheid eiers nie, die appellant 'n bedrag verbeur wat in dieselfde verhouding staan tot die bedrag wat gedeponeer is as wat die hoeveelheid eiers ten opsigte waarvan die appèl van die hand gewys is, staan tot die totale hoeveelheid eiers ten opsigte waarvan die appèl ingedien is.

MISDRYWE EN STRAFBEPALINGS.

7. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daarin te voldoen is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigvinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand.

No. R. 507.] [30 Maart 1962.
REGULASIES BETREFFENDE DIE UITVOER VAN
HOENDEREIERS UIT DIE REPUBLIEK.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikel sewe van die wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), die volgende regulasies gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1816 van 2 September 1949, soos gewysig.

WOORDOMSKRYWING.

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) "blaasagtige lugsel", 'n lugsel waar klein blasies onder die lugsel ronddryf as gevolg van 'n skeuring van die vlies normaalweg onder sodanige lugsel; (iv)

Economics and Marketing against such cancellation or grading or marking or regrading or remarking: Provided his intention to do so is conveyed without delay to the inspector who was responsible for the cancellation, grading, marking, regrading or remarking in question.

(2) An inspector may apply to eggs in respect of which an appeal is contemplated any mark which he considers necessary for identification purposes; thereupon the eggs shall not without his consent be removed from the place where it was examined.

(3) No appeal shall be considered unless it is lodged in writing, immediately after the inspector concerned has been informed of the decision to appeal, at the nearest office of the Division of Commodity Services, where the eggs concerned were examined, and is accompanied by a deposit of R2 in respect of every 30 dozen eggs or part thereof which is the subject of appeal: Provided that the minimum amount of the said deposit shall be R8 and the maximum R24.

(4) The Secretary for Agricultural Economics and Marketing shall designate a person or persons who shall decide any such appeal within five days after the date on which it was lodged at the office referred to in sub-regulation (3), and the decision of such a person or persons shall be final.

(5) The said designated person or persons shall cause the appellant or his agent to be notified of the place, date and time at which the appeal is to be decided, as soon as possible but in any case not less than two hours before the time fixed for the appeal in order to enable the appellant or his agent to identify the eggs concerned, and may, after the eggs have been identified, request all persons (including the appellant and his representative), to leave the place where the appeal is being considered.

(6) The amount deposited in respect of an appeal shall be refunded to the appellant if the appeal is upheld, but shall be forfeited if the appeal is dismissed or if the eggs to which it relates are not produced on the day and at the time and place determined by the person or persons designated to decide the appeal: Provided that if an appeal is not upheld in respect of all such eggs, the appellant shall forfeit an amount which bears the same proportion to the amount deposited as the quantity of eggs in respect of which the appeal was dismissed bears to the total quantity of eggs in respect of which the appeal was lodged.

OFFENCES AND PENALTIES.

7. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand.

No. R. 507.] [30 March 1962.
REGULATIONS RELATING TO THE EXPORT OF
FOWL EGGS FROM THE REPUBLIC.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), made the following regulations in substitution for the regulations published under Government Notice No. 1816 of the 2nd September, 1949, as amended.

DEFINITIONS.

1. For the purposes of these regulations, unless the context otherwise indicates—

- (i) "airspace" or "aircell" means the space between the inner and outer shell membranes of the egg, which is normally located at the broad end of the egg, and of which the depth is determined by holding the egg with the airspace uppermost and measuring the vertical distance between the outer surface of the shell directly above the airspace and the lower boundary of the space formed by the inner shell membrane; (viii)

- (ii) "*bloedring*", die ontwikkeling van die kiem van 'n bevrugte eier tot so 'n stadium waar bloed as bepaalde lyne of as 'n bloedring sigbaar is; (ii)
- (iii) "*bloedvlek*" of "*vleiskol*"—
 - (a) 'n klein sametrekking van bloed in die eier en wat van sy aanvanklike voorkoms mag verander het as gevolg van latere oksidasie of chemiese reaksies; of
 - (b) afgeskeide eierstok of ander vreemde weefsel wat nie deel van die normale bestanddele van die dooier of eierwit uitmaak nie; en wat of individueel so groot of in sulke getalle aanwesig is dat die aantreklike voorkoms of gesonde toestand van die eier nadelig beïnvloed; (iii)
- (iv) "*die Wet*", die Wet op Uitvoer van Landbou-produkte, 1959 (Wet No. 10 van 1959); (xii)
- (v) "*eier*", 'n hoendereier; (vi)
- (vi) "*goeie kleur*", met betrekking tot die dooier van die eier, 'n liggeel of strooi kleur wat deur die normale reeks tot 'n besliste oranje kleur mag strek, maar omvat nie groenerige of bruinerige of afwykendkleurige dooiers nie; (vii)
- (vii) "*heel*", met betrekking tot die dop van 'n eier, heeltemal vry van barste of enige beskadiging ook al wat 'n breuk van die dopsamestelling kon veroorsaak het, ongeag of die dopvlies ongeskonde is al dan nie; (x)
- (viii) "*lugruimte*" of "*lugsel*", die ruimte tussen die binne en buite dopvliese van die eier, wat normalerwys aan die breë punt van die eier geleë is, en waarvan die diepte bepaal word deur die eier met die lugruimte na bo vas te hou en die vertikale afstand tussen die buite oppervlakte van die dop regstreeks bo die lugruimte en die onderste grens van die ruimte soos deur die binne-dopvlies gevorm, te meet; (i)
- (ix) "*redelik styf*", met betrekking tot die styfheid of dikte van die dikwit deel van die eiewit, 'n toestand wat normalerwys voorkom dat die dooier meer as dof sigbaar is of dof omlyn is wanneer met 'n toetslamp ondersoek word; (viii)
- (x) "*reëlmatig gevormde dop*", 'n dop wat normaal gevorm is, en sonder buitengewone riffels of oormatig dik of dun areas of enige opmerkbare afwyking van die normale dopstruktuur; (ix)
- (xi) "*swak*", met betrekking tot die styfheid of dikte van die dikwit deel van die eiewit, 'n toestand, wat, alhoewel normalerwys 'n vrylike ongehinderde beweging van die dooier in die eier toelaat, nogtans nie tot so 'n mate vloeibaar is dat die dooier baie prominent voorkom of anders as grotendeels uitgesit en donker voorkom, wanneer die eier met 'n toetslamp ondersoek word nie; (xiv)
- (xii) "*swemmer*", 'n lugsel wat nie sy normale vaste posisie in die eier behou nie, maar vrylik beweeg om sodoende 'n posisie by die hoogste deel van die eier in te neem wanneer die eier om sy langste spil gedraai word; (xi)
- (xiii) "*trillerige lugruimte*", die lugruimte wat ontstaan uit die skeiding van die binneste en buitenste dopvliese aan die onderent van die lugsel en daarby tot gevolg het dat 'n sydelingse of skuins beweging van die sel plaasvind wanneer die eier voor 'n toetslamp gedraai en besigtig word; (xiii)
- (xiv) "*verspreide bloed*", 'n toestand waar die eiewit van die eier met verspreide bloed deurtrek is; (v)

- (ii) "*bloodring*" means the development of the germ in a fertile egg to the stage where blood is visible as definite lines or as a ring of blood; (ii)
- (iii) "*bloodspot*" or "*meat spot*" means—
 - (a) a small concentration of blood in the egg, and which may have changed its original appearance due to subsequent oxidation or chemical re-actions; or
 - (b) sloughed off ovarian or other foreign matter which does not form part of the normal constituent of the egg yolk or albumen; and which either individually is of such size or are present in such numbers as to detract from the appearance or wholesomeness of the egg; (xii)
- (iv) "*bubbly air cell*" means an air cell which has bubbles floating underneath it as a result of a rupture of the membrane normally under such air cell; (i)
- (v) "*diffused blood*" means a condition where the white of the egg has blood diffused through it; (xiv)
- (vi) "*egg*" means a fowl egg; (v)
- (vii) "*good colour*", in relation to the yolk of an egg, means pale yellow or straw colour which may extend through the normal range to a decided orange, but shall not include any greenish or brownish or off-colour yolks; (vi)
- (viii) "*reasonably firm*" in respect of the firmness or thickness of the thick fraction of the egg white, means a condition, which normally precludes the yolk being more than dimly visible or dimly defined when examined with a candling lamp; (ix)
- (ix) "*regularly formed shell*" means a shell of normal shape, without abnormal ridges, or unduly thin or thick areas or any noticeable abnormality of the shell structure; (x)
- (x) "*sound*" in relation to the shell of an egg, means completely free from cracks or any damage whatsoever which may have caused a fracture of the shell structure, irrespective of whether the shell membrane is intact or not; (vii)
- (xi) "*swimmer*" means an air cell which does not maintain its normal fixed position within the egg, but moves freely so as to maintain a position at the uppermost part of the egg when the egg is rotated on its long axis; (xii)
- (xii) "*the Act*" means the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959); (iv)
- (xiii) "*tremulous airspace*" means the airspace resulting from the parting of the inner and outer shell membranes at the base of the air cell and thereby resulting in a lateral or oblique movement of the cell when the egg is twirled and viewed with a candling lamp; (xiii)
- (xiv) "*weak*" in respect of the firmness or thickness of the thick fraction of the egg white, means a condition which, whilst normally allowing of the unrestrained movement of the yolk within the egg, is nevertheless not liquified to the extent that the yolk appears very prominently, or or appears otherwise than largely distended and dark when the egg is examined with a candling lamp; (xi)

REGISTRASIE EN SERTIFISERING VAN GESKIKTHEID VAN VERPAKKINGSPERSELE EN KOELKAMERS.

2. (1) Geen inspeksie van eiers word kragtens hierdie regulasies onderneem nie tensy die persoon, verantwoordelik vir die uitvoer daarvan, voldoen het aan die vereistes

REGISTRATION AND CERTIFICATION OF SUITABILITY OF PACKING PREMISES AND COLD STORAGE CHAMBERS.

2. (1) No inspection of eggs will be undertaken in terms of these regulation unless the person responsible for the export thereof, has complied with the requirements

voorgeskrif by regulasies 25 en 26 van die regulasies ingevolge artikel *veertien* van die Wet op Reëling van Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1926 (Wet No. 53 van 1926), soos gewysig, afgekondig.

(2) (a) Geen persele word vir die gradering en verpakking van eiers vir uitvoer bedoel, gebruik, tensy 'n sertifikaat in die vorm soos in Bylae A hierby uiteengesit, deur die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemaking ten opsigte van daardie persele uitgereik is nie.

(b) Sodanige persele moet behoorlik vir die gradering en verpakking van eiers ingerig wees en van 'n beton- of ondeurdringbare vloer voorsien wees; wasbakke met voldoende voorraad skoon water moet beskikbaar wees, asook toiletgeriewe vir die personeel. Mure en plafonne moet voor elke uitvoerseisoen afgewit word en die gebou moet, dwarsdeur die uitvoerseisoen, in 'n skoon toestand en vry van afval gehou word. Die persele moet van geskikte toetsfasiliteite en apparaat vir die toets en gradering van eiers voorsien wees.

(c) Alle persone, wat op die persele in diens is, om gradering, sortering en verpakking van eiers vir uitvoer te doen, dra dwarsdeur die werksydperk skoon liggekleurde voorskote of ander ligkleurige oorklere.

(3) (a) Geen koelkamer word vir die opberging van eiers vir uitvoer gebruik nie tensy dit behoorlik vir daardie doel gebou en uitgerus is en tensy 'n sertifikaat, in die vorm soos in Bylae B hierby uiteengesit, ten opsigte van sodanige kamer uitgereik is. Aansoek om sodanige sertifikaat word by die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemaking, Pretoria, ingedien minstens agt weke voor die opberging van eiers be-oog word.

(b) Sodanige kamer word by 'n temperatuur van 32° F., met 'n speling van hoogstens 2° na bo of onder, gehou en word in alle opsigte in 'n geskikte toestand, vir die opberging van eiers vir uitvoer, gehou gedurende sodanige tydperk as vir daardie doel gebruik word.

(c) Die temperatuur van elke koelkamer moet voortdurend op 'n kaart deur wyse van 'n termograaf, wat onmiddellik buite sodanige kamer aangebring is, aangeteken en aangedui word en tot welke termograaf 'n inspekteur ten alle tye, wanneer eiers vir uitvoer in sodanige kamer opgeberg is, toegang sal hê en hy mag enige sodanige kaart verwyder en behou.

(d) Alleen eiers vir uitvoer bedoel, word in sodanige kamers opgeberg. Geen produkte, wat 'n geur afgee, word deur die gange buite die eierkamers gehanteer of in of langs hulle opgeberg nie. Die persele moet in 'n higiëniese toestand gehou word en alle gange moet ten minste een keer elke veertien dae gewas word.

VOORWAARDES WAARONDER EIERS VIR UITVOER VIR INSPEKSIE EN OPBERGING AANGEBIED MAG WORD.

3. (1) Alleen eiers op persele, wat ingevolge paragrafe (a), (b) en (c) van subregulasie (2) van regulasie 2, vir die doel as geskik gesertifiseer is, verpak en gegradeer was en wat in 'n koelkamer, wat aan die vereistes van paragrafe (a), (b), (c) en (d) van subregulasie (3) van regulasie 2 voldoen en ten opsigte waarvan 'n sertifikaat in die vorm soos in Bylae B uiteengesit, uitgereik is, opgeberg was, word vir inspeksie en opberging vir uitvoer aangebied.

(2) Waar eiers vir uitvoer nie voor-verkoel word voor en tydens die tydperk onderweg na sy bestemming nie, moet die voorskrifte van paragrafe (a), (b) en (c) van subregulasie (2) van regulasie 2 nagekom word, voordat sodanige eiers vir inspeksie voorgelê word.

(3) Elke besending eiers wat vir inspeksie aangebied word, moet van 'n sertifikaat vergesel gaan wat die plek van herkoms en die naam van die verpakker of eienaar van sodanige eiers aandui.

VERVOER VAN EIERS NA DIE HAWE VAN INSKEPING OF PLEK WAAR LAAI VIR UITVOER PLAASVIND.

4. (1) Eiers vanaf binnelandse sentra vir uitvoer uit hawens moet in voorafontsmette en verkoelde of geïsoleerde spoorwegstrokke na die koelkamers by die hawe waar inskeping gaan plaasvind, vervoer word.

prescribed by regulations 25 and 26 of the regulations promulgated under section *fourteen* of the Perishable Products Export Control Act, 1926 (Act No. 53 of 1926), as amended.

(2) (a) No premises may be used for the grading and packing of eggs intended for export, unless a certificate, in the form set out in Schedule A hereto, has been issued by the Secretary for Agricultural Economics and Marketing in respect of these premises.

(b) Such premises shall be suitably constructed for the grading and packing of eggs and provided with a concrete or non-pervious floor; washbasins with an adequate supply of clean water shall be available, and also lavatory accommodation for the staff. Walls and ceilings shall, prior to each export season, be whitewashed, and the building shall be maintained in a clean condition and free from accumulation of debris throughout the export season. The premises shall be equipped with suitable testing facilities and apparatus for testing and grading eggs.

(c) All persons employed on such premises in the grading, sorting or packing of eggs for export shall during the entire working period wear clean light-coloured aprons or other light-coloured protective clothing.

(3) (a) No cold storage chamber may be used for the storage of eggs intended for export unless it is suitably built and equipped for such purpose and unless a certificate, in the form set out in Schedule B hereto, has been issued in respect of such chamber. Application for such certificate shall be submitted to the Secretary for Agricultural Economics and Marketing, Pretoria, at least eight weeks before the storage of eggs is contemplated.

(b) Such chamber shall be kept at a temperature of 32° F. with an allowance not exceeding 2° above or below 32° F., and shall be suitably maintained in all respects for the storage of eggs for export during such period as it may be utilised for that purpose.

(c) The temperature of each cold storage chamber shall be continuously recorded and indicated on a chart of a thermograph located immediately outside such chamber, and to which thermograph an inspector shall have access at all times when eggs for export are stored in the chamber and he may remove and retain any such chart.

(d) Only eggs intended for export shall be stored in such chambers. No odorous products are to be handled through the corridors outside the egg rooms or stored in or adjacent to them. The premises shall be maintained in a hygienic condition and all corridors shall be washed at least once a fortnight.

CONDITIONS UNDER WHICH EGGS FOR EXPORT MAY BE SUBMITTED FOR INSPECTION AND STORAGE.

3. (1) Only eggs which have been packed and graded on premises which have been certified as suitable for the purpose in terms of paragraphs (a), (b) and (c) of sub-regulation (2) of regulation 2, and have been stored in a cool chamber complying with the requirements of paragraphs (a), (b), (c) and (d) of sub-regulation (3) of regulation 2, and in respect of which a certificate, in the form set out in Schedule B hereto, has been issued, may be submitted for inspection and storage for export.

(2) Where eggs for export are not precooled prior to and cooled during the period of transport to its destination compliance with the provisions of paragraphs (a), (b) and (c) of sub-regulation (2) of regulation 2 is required before such eggs are submitted for inspection.

(3) Every consignment of eggs submitted for inspection shall be accompanied by a certificate indicating the place of origin and the name of the packer or owner of such eggs.

TRANSPORT OF EGGS TO PORT OF SHIPMENT OR PLACE OF LOADING FOR EXPORT.

4. (1) Eggs from inland centres for export from ports, shall be conveyed in previously disinfected and refrigerated or insulated trucks to cold storage chambers at the port from which shipment is to take place.

(2) As 'n spoorwegtrok nie by die hawekoelkamer beskikbaar is nie, moet die eiers vanaf die koelkamer na die skip in 'n geïsoleerde trok of voertuig, wat deur die eienaar van die koelkamer verskaf word en wat deur die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte ingevolge artikel een van die Wet op Reëling van Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1926 (Wet No. 53 van 1926), soos gewysig, ingestel, as geskik aangeneem is, vervoer word.

(3) Waar die uitvoer van voor-verkoelde eiers anders geskied as deur wyse van seevervoer, maar aan verkoeling onderwerp word, moet die vervoer van sodanige eiers vanaf die koelkamer na die laaipunt alleenlik in 'n voertuig, wat as geskik vir die doel aanvaar is, geskied.

(4) Waar eiers, wat nie voor-verkoel is en tydens vervoer na sy bestemming nie verkoel is nie, uitgevoer gaan word, moet die eiers onderweg vanaf die verpakkingspersele na die laaipunt op geskikte wyse bedek en teen uiterstes van temperatuur en klimaat beskerm word.

5. Koelkamers by die hawe van inskeping word nie vir voorverkoeling en koelopberging van eiers, vir uitvoer bedoel gebruik nie tensy deur die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare produkte goedgekeur.

6. Alle eiers wat vir verskeping uit voorverkoelingskamers by die hawe van inskeping aangebied word, moet by 'n temperatuur van 32° F. met 'n speling van hoogstens 2° na bo of onder gehou word.

HOUERS EN VERPAKKING.

7. (1) Alle eiers vir uitvoer per see word verpak en uitgevoer in kiste gemaak van goedgedroogde, skoon, reuklose, ligkleurige hout, wat vry van harpuis is en wat aan die volgende binnemate voldoen:—

- (i) Tipe A (12's, 13½'s en 15's): Lengte, 23½ duim; breedte, 11½ duim; diepte, 12½ duim.
- (ii) Tipe B (17's): Lengte, 25½ duim; breedte, 12½ duim; diepte, 12½ duim.

(2) (a) Eiers vir uitvoer anders as per see, moet verpak word of in houtkiste, soos by subregulasie (1) voorgeskryf, of in houters van riefelkarton gemaak en met dieselfde binnemate, soos vir houtkiste voorgeskryf, en wat sterk en onbuigbaar genoeg is om beskadiging van die eiers te voorkom, en wat vry is van reuke, wat die smaak of reuk van die eiers, wat daarin bevat is, kan beïnvloed.

(b) Eiers moet verpak word—

- (i) in "Keyes" of "Keyes"-tipe eierrakkies van toepaslike mate, wat aan die spesifikasies van die grootte van die houer, waarvan gebruik gemaak is, voldoen, om sodoende te verseker dat dit knap pas wat skoon, heel en voorheen nie gebruik was nie en wat geskik is vir die doel van die hou van eiers onder verkoelings toestande sonder dat die materiaal 'n uitermatige hoë persentasie vog absorbeer wat die vermoë om die eiers teen beskadiging, gedurende hantering te beskerm, kan benadeel, wat die ontwikkeling van skimmel belet en wat nie 'n bysmaak of reuk aan die eiers sal verleen nie; of
- (ii) in vooraf verpakte kleinmaat houters, wat in 'n houer in paragraaf (a) genoem, geplaas word en daardeur die gebruik van eierrakkies oorbodig maak, dog oor dieselfde eienskappe sal beskik soos deur subparagraaf (i) van hierdie paragraaf voorgeskryf word.

(c) Alle eiers moet met die breë punte na bo verpak word en elke kis of riefelkarton houer moet heeltemal vol wees en 30 dosyn eiers bevat.

MERK VAN EIERS.

8. (a) Alle eiers van graad 1 en graad 2 gehalte vir uitvoer na die Verenigde Koninkryk bedoel, moet duidelik, in onuitwisbare rooi ink, op die breë punt in die geval van hand bestempeling en op die sy in die geval van masjien bestempeling, met die woorde "South Africa" in letters twee millimeters hoog gemerk word en sulke letters moet in die geval van hand bestempeling deur 'n sirkel en in die geval van masjien bestempeling deur 'n elips omring wees.

(2) Where a railway truck is not available at the port cold storage, the eggs shall be conveyed from the cool chamber to the ship in an insulated truck or vehicle provided by the owner of the cold store and accepted as suitable for the purpose by the Perishable Products Export Control Board appointed in terms of section one of the Perishable Products Export Control Act, 1926 (Act No. 53 of 1926), as amended.

(3) Where the export of pre-cooled eggs is by means other than by sea, but under refrigerated conditions, such eggs shall be conveyed from the cold store to the point of despatch only in a vehicle accepted as suitable for the purpose.

(4) Where eggs which have not been pre-cooled and have not been cooled during transit, are to be exported, the eggs shall be suitably covered and sheltered from extremes of temperature and climate en route from the premises, where they have been packed, to the place of despatch.

5. Cold storage chambers at the port of shipment shall not be used for pre-cooling and cold storing eggs intended for export unless approved of by the Perishable Products Export Control Board.

6. All eggs offered for shipment from pre-cooling chambers at the port of shipment shall be kept at a temperature of 32° F. with an allowance not exceeding 2° above or below 32° F.

CONTAINERS AND PACKING.

7. (1) All eggs for export by sea shall be packed and exported in cases made of thoroughly seasoned, clean, odourless, light-coloured wood which is free from resin and conform to the following internal dimensions:—

- (i) Type A (12's, 13½'s and 15's): Length, 23½ inches; width, 11½ inches; depth, 12½ inches.
- (ii) Type B (17's): Length, 25½ inches; width, 12½ inches; depth, 12½ inches.

(2) (a) Eggs for export other than by sea, shall be packed in either wooden cases as prescribed in sub-regulation (1) or in corrugated cardboard containers having the same internal dimensions as prescribed for wooden cases, and which are sufficiently strong and rigid to prevent damage to the eggs, and are free from odours which can effect the taste or smell of the eggs contained therein.

(b) Eggs shall be packed—

- (i) in Keyes or Keyes type trays of appropriate size, which conform to the specifications for the size of the container used so as to ensure of a snug fit, which are clean, sound and previously unused, and are suitable for the purpose of holding eggs under refrigerated conditions without the material absorbing an unduly high percentage of moisture which could impair its power to protect the eggs from damage during handling, which inhibit the development of mould, and which do not impart a foreign taste or odour to the eggs; or
- (ii) in prepackaged small unit containers which are placed inside a container referred to in paragraph (a) and thereby make the use of egg trays superfluous, but which shall have the properties prescribed by sub-paragraph (i) of this paragraph.

(c) All eggs shall be packed with the broad end uppermost, and each case or corrugated cardboard container shall be completely full and contain thirty dozen eggs.

MARKING OF EGGS.

8. (a) All eggs of grade 1 and grade 2 quality intended for export to the United Kingdom, shall be clearly stamped in indelible red ink on the broad end where hand stamping is resorted to, and on the side in the case of machine stamping, with the words "South Africa", in letters two millimeters in height and such letters shall be enclosed within a circle in the case of hand stamping, and within an ellipse in the case of machine stamping.

(b) Alle eiers van graad 2 gehalte, moet bykomstig tot die vereistes in paragraaf (a) voorgeskryf ten opsigte van eiers wat na die Verenigde Koninkryk uitgevoer word, ongeag die bestemming daarvan, met onuitwisbare rooi ink in letters twee millimeters hoog met die woord "Cooking" binne 'n sirkel in die geval van hand bestempeling en binne 'n elips in geval van masjien bestempeling gemerk word, en in die geval van eiers vir uitvoer na die Verenigde Koninkryk bestem, binne dieselfde sirkel of elips, na gelang van die geval, waarin die woorde "South Africa" in gevolge paragraaf (a) verskyn.

(c) Nieteenstaande die vereiste in paragraaf (a) dat eiers vir uitvoer na die Verenigde Koninkryk bedoel, met die woorde "South Africa" gemerk moet wees, kan die woorde "South Africa" ook op eiers vir uitvoer na enige ander bestemming gestempel word.

GEHALTE, GEWIGTE EN GRADE.

9. Alle eiers vir uitvoer moet vry van geabsorbeerde reuke, vreemde smake, skimmel en muwwerigheid wees en moet eetbaar wees.

10. (1) Alle eiers vir uitvoer moet ooreenkomstig die volgende gewigskategorieë geklassifiseer en verpak word:—

- (a) As 17's, indien 120 eiers minstens 17 lb. weeg en elke eier nie minder as $2\frac{1}{8}$ onse maar nie meer as $2\frac{1}{2}$ onse weeg nie;
- (b) as 15's, indien 120 eiers minstens 15 lb. dog minder as 17 lb. weeg en elke eier nie minders as $1\frac{7}{8}$ ons weeg nie;
- (c) as 13½'s, indien 120 eiers minstens 13½ lb. dog minder as 15 lb. weeg en elke eier minstens $1\frac{1}{8}$ ons weeg;
- (d) as 12's, indien 120 eiers minstens 12 lb. dog minder as 13½ lb. weeg en elke eier nie minder as $1\frac{1}{2}$ ons weeg nie.

(2) By die bepaling van die gewig van eiers vir elke gewigskategorie-groep moet 'n steekproef monster bestaande uit drie dosyn eiers uit enige deel van die kis geneem word.

11. Daar is twee grade vir eiers vir uitvoer bedoel, t.w.—

(a) Graad 1, wat bestaan uit eiers—

- (i) met skoon, heel, normale gevormde sterk doppe met die waas aanwesig;
- (ii) waarvan lugruimtes hoogstens 'n kwart duim diep is;
- (iii) waarvan die dooier rond, gesond en nie uitgeset of plat is nie, wat van 'n goeie kleur is, vry van enige sigbare tekens van ontwikkeling van die kiemseel is, sonder onsigtelike kolle, bloedvlekke, vleiskolle, bloederige of verspreide bloed is, en minstens redelik sentraal geleë is, wat nie vergroot of donker is nie, en wat geen duidelike omlyning van die buitelyn toon wanneer rondgedraai en met 'n toetslamp ondersoek word nie;
- (iv) waarvan die dopvliese effens trillerig mag wees en nie meer as 'n kwart duim in enige rigting mag beweeg nie wanneer die eier uit die vertikale posisie beweeg word;
- (v) wat nie swimmers of eiers met blaasagtige lugselles is nie; en
- (vi) waarvan die eiewit helder en redelik styf is; en

(b) Graad 2 ("Cooking"), wat bestaan uit eiers—

- (i) met skoon, heel doppe wat effens onreëlmag mag wees;
- (ii) waarvan lugruimtes hoogstens drie-agste duim diep is;
- (iii) waarvan die dooier voor 'n toetslamp nie meer as slegs redelik sigbaar is nie, met 'n sigbare mate van beweging weg van die sentrale posisie in die eier, maar wat nie opvallend plat of uitgeset voor 'n toetslamp of wanneer die eier oopgebreek word, vertoon nie;

(b) All eggs of grade 2 quality, in addition to the requirements prescribed in paragraph (a) in respect of eggs exported to the United Kingdom, shall, irrespective of their destination, be marked in indelible red ink in letters 2 millimeter in height with the word "Cooking" within a circle if hand stamped or within an ellipse if machine stamped, and in the case of eggs intended for export to the United Kingdom, within the name circle or ellipse, as the case may be, within which the words "South Africa" appear in terms of paragraph (a).

(c) Notwithstanding the requirement in paragraph (a) that eggs intended for export to the United Kingdom shall be stamped with the words "South Africa", such words "South Africa" may also be stamped on eggs intended for export to any other destination.

QUALITY, WEIGHTS AND GRADES.

9. All eggs for export shall be free from absorbed odours, foreign tastes, mould, mustiness and shall be wholesome.

10. (1) All eggs for export shall be classified and packed according to the following weight categories:—

- (a) As 17's, if weighing at least 17 lb. per 120 eggs and if each egg does not weigh less than $2\frac{1}{8}$ ounces and not more than $2\frac{1}{2}$ ounces;
- (b) as 15's, if weighing at least 15 lb. but less than 17 lb. per 120 eggs and if each egg does not weigh less than $1\frac{7}{8}$ ounce;
- (c) as 13½'s, if weighing at least 13½ lb. but less than 15 lb. per 120 eggs and if each egg does not weigh less than $1\frac{1}{8}$ ounce;
- (d) as 12's, if weighing at least 12 lb. but less than 13½ lb. per 120 eggs and if each egg does not weigh less than $1\frac{1}{2}$ ounce.

(2) For the determination of the weight of eggs for each weight category group a sample consisting of three dozen eggs shall be extracted at random from any portion of the case.

11. There shall be two grades of eggs intended for export, viz.—

(a) Grade 1, consisting of eggs which—

- (i) have clean, sound, normally formed strong shells with the bloom present;
- (ii) have airspaces not exceeding one quarter of an inch in depth;
- (iii) have round, sound yolks which are not distended nor flattened, which are of good colour, free from visible signs of development of the germcell and with no unsightly spotting, bloodspots, meatspots, blood rings, or diffused blood, which are at least fairly well centred, which are not enlarged or dark and which have no decided delineation of the outline when twirled and examined with a candling lamp;
- (iv) have membranes which are not more than slightly tremulous and which do not move more than one-quarter of an inch in any direction when the egg is moved out of a vertical position;
- (v) are not swimmers or eggs with bubbly air-cells; and
- (vi) of which the whites are clear and reasonably firm; and

(b) Grade 2, ("Cooking") consisting of eggs which—

- (i) have clean, sound shells but which may be slightly irregular;
- (ii) have airspaces not exceeding three eighths of an inch in depth;
- (iii) have yolks which before the candling lamp are not more than fairly visible, which have a noticeable degree of movement away from the central position in the egg, but which are not noticeably flattened or distended before the candling lamp or when the egg is broken out;

- (iv) waarvan die dopvliese trillerig mag wees en nie meer as 'n half duim in enige rigting beweeg nie wanneer die eier uit die vertikale posisie beweeg word;
- (v) wat nie swimmers of eiers wat blaasagtige lug-selle is nie;
- (vi) wat vry is van sigbare bloedvlekke, vleiskolle, bloedringe of verspreide bloed, verkleurde dooiers of dooiers wat tekens van ontwikkeling van die kiemseel toon, skimmel, muwwerigheid of enige ander gebrek wat die eetbaarheid mag beïnvloed; en
- (vii) waarvan die dikwit swak en vloeibaar mag wees.

TOEGEWINGS.

12. Nieteenstaande die voorskrifte van regulasies 9, 10 en 11 word eiers geag aan die vereistes van hierdie regulasies te voldoen met betrekking tot die heelheid en koonheid van doppe, die diepte van lugruimtes, gehalte en afwesigheid van interne gebreke mits—

(a) in die geval van graad 1 eiers—

- (i) hoogstens 'n totaal van 5 persent per aantal van eiers by 'n hawe of plek van inskeping vir uitvoer, ondersoek, gebarste doppe bevat: Met dien verstande dat hoogstens 1 persent per aantal van sodanige eiers mag lek;
- (ii) hoogstens 'n totaal van 5 persent per aantal eiers aldus ondersoek lugruimtes met 'n diepte van meer as 'n kwart duim bevat;
- (iii) hoogstens 'n totaal van 5 persent per aantal eiers aldus ondersoek nie skoon is nie: Met dien verstande dat hoogstens 2 persent per aantal van sodanige eiers doppe met bloedvlekke, mis, eiermaterieë of enige vreemde materiaal, wat daaraan vaskleef, bevat;
- (iv) hoogstens 'n totaal van 3 persent per aantal eiers aldus ondersoek, inwendige gebreke bevat soos opsigtelike ontwikkeling van die kiemseel, verkleurde dooiers, of dooiers wat uitermatige kolle of vlekke toon, of bloedvlekke, vleiskolle, verspreide bloed, bloedringe of enige ander gebrek, wat die inwendige gehalte nadelig beïnvloed: Met dien verstande dat hoogstens 1 persent per aantal sodanige eiers bloedvlekke, vleiskolle, verspreide bloed, bloedringe of enige ander gebrek wat eetbaarheid ernstig benadeel, bevat;
- (v) hoogstens 'n totaal van 5 persent per aantal eiers aldus ondersoek verkeerdlik met die dun punte na bo verpak is of nie duidelik en leesbaar gestempel is nie;
- (vi) hoogstens 'n totaal van 10 persent per aantal van die eiers van 17's grootte individueel meer as die maksimum gewig vir sodanige eiers in paragraaf (a) van subregulasie (1) van regulasie 10, voorgeskryf, weeg nie:

Met dien verstande dat, die toegewing in paragraaf (vi) uitgeslote, die totale afwykings ingevolge paragrawe (i) tot (v) toegelaat ten opsigte van enige besending nie 12 persent per aantal eiers ondersoek te bowe mag gaan nie.

(b) in die geval van graad 2 ("Cooking") eiers—

- (i) hoogstens 'n totaal van 5 persent per aantal eiers by 'n hawe of plek van inskeping vir uitvoer, ondersoek, gebarste doppe bevat: Met dien verstande dat hoogstens 1 persent per aantal van sodanige eiers mag lek;
- (ii) hoogstens 'n totaal van 5 persent per aantal eiers aldus ondersoek lugruimtes met 'n diepte van meer as drie-agste duim bevat;
- (iii) hoogstens 'n totaal van 10 persent per aantal eiers aldus ondersoek nie skoon is nie: Met dien verstande dat hoogstens 2 persent per aantal van sodanige eiers doppe met opsigtelike bloedvlekke, mis, eiermaterieë of enige vreemde materiaal, wat daaraan vaskleef, bevat;

- (iv) have membranes which may be tremulous and which do not move more than one-half of an inch in any direction when the egg is moved out of the vertical position;
- (v) are not swimmers or eggs with bubbly aircells;
- (vi) are free from noticeable bloodspots, meatspots, blood rings or diffused blood, discoloured yolks or yolks showing signs of development of the germcell, mould, mustiness or any other defect which may effect wholesomeness; and
- (vii) of which the firm whites may be weak and liquified.

TOLERANCES.

12. Notwithstanding the provisions of regulations 9, 10 and 11, eggs shall be deemed to comply with the requirements of these regulations in regard to the soundness and cleanliness of shells, the depth of airspaces, quality and freedom from internal defects if—

(a) in respect of Grade 1 eggs—

- (i) not more than a total of 5 per cent by count of eggs examined at the port or place of shipment for export, have fractured shells: Provided that not more than 1 per cent by count of such eggs are leaking;
- (ii) not more than a total of 5 per cent by count of eggs so examined have airspaces with a depth greater than one quarter of an inch;
- (iii) not more than a total of 5 per cent by count of eggs so examined are not clean: Provided that not more than 2 per cent by count of such eggs have shells with bloodstains, manure, egg material or any foreign material adhering thereto;
- (iv) not more than a total of 3 per cent by count of eggs so examined have internal defects such as noticeably developed germcells, discoloured yolks, yolks which are excessively spotted, bloodspots, meatspots, diffused blood, blood rings, or any other defect which adversely affects the internal quality: Provided that not more than 1 per cent by count of such eggs shall have bloodspots, meatspots, diffused blood, blood rings, or any other defect which seriously affects wholesomeness;
- (v) not more than a total of 5 per cent by count of the eggs so examined are incorrectly packed with the narrow points facing up or are not clearly and legibly stamped; and
- (vi) not more than a total of 10 per cent by count of the eggs of 17's size weigh individually more than the maximum weight prescribed for such eggs in paragraph (a) of sub-regulation (1) of regulation 10:

Provided that, exclusive of the tolerance for which provision is made in sub-paragraph (vi), the total tolerance in terms of sub-paragraphs (i) to (v) shall not exceed 12 per cent by count of eggs in respect of any consignment.

(b) in respect of Grade 2 ("Cooking") eggs—

- (i) not more than a total of 5 per cent by count of eggs examined at the port or place of shipment for export, have fractured shells: Provided that not more than 1 per cent by count of such eggs are leaking;
- (ii) not more than 5 per cent of eggs so examined have airspace with a depth greater than three-eighths of an inch;
- (iii) not more than a total of 10 per cent by count of eggs so examined have shells which are not clean: Provided that not more than 2 per cent by count of such eggs shall have shells with noticeable bloodstains, manure, egg matter or any foreign material adhering thereto;

- (iv) hoogstens 'n totaal van 3 persent per aantal eiers aldus ondersoek inwendige gebreke bevat soos opsigtelike ontwikkeling van die kiem-selle, onooglike verkleurde dooiers van 'n groenerige bruin of bruin kleur, bloedvlekke, vleiskolle, verspreide bloed, bloedringe of enige ander gebrek wat die inwendige gehalte nadelig beïnvloed: Met dien verstande dat hoogstens 1 persent per aantal sodanige eiers bloedvlekke, vleiskolle, verspreide bloed, bloedringe of enige ander gebrek, wat eetbaarheid ernstig benadeel, mag bevat;
- (v) hoogstens 'n totaal van 5 persent per aantal eiers aldus ondersoek verkeerdlik met die dun punte na bo verpak wees of nie duidelik en leesbaar gestempel wees nie; en
- (vi) hoogstens 'n totaal van 10 persent per aantal van die eiers van 17's grootte individueel meer as die maksimum gewig vir sodanige eiers in paragraaf (a) van subregulasie (1) van regulasie 10 voorgeskryf, weeg nie:

Met dien verstande dat, die toegewing in paragraaf (vi) uitgeslote, die totale afwykings ingevolge paragrawe (i) tot (v) toegelaat ten opsigte van enige besending nie 15 persent per aantal eiers ondersoek te bowe gaan nie.

MERK VAN HOUEERS.

13. (1) Alle houtkiste en houers van riffelkarton bevat-tende eiers vir uitvoer, moet op albei ente in swart ink as volg gemerk word:—

- (a) Op die twee boonste klampe in die geval van hout-kiste en op die boonste deel van die ente in die geval van riffelkarton houers met die woorde "SOUTH AFRICA" in letters een duim hoog; en
- (b) in die middel van die linkerkantse dui van elke kopend van houtkiste en in die middel op die linkerkantse deel van elke kopend van riffelkarton houers en deur middel van ewewydige skuins lyne geskei, die graad, gewigskategorie; en—
 - (i) in die geval waar sodanige kis of houer eiers van gemengde kleure bevat, met die teken "M";
 - (ii) in die geval waar sodanige kis of houer alleen wit eiers bevat, met die teken "W";
 - (iii) in die geval waar sodanige kis of houer alleen gekleurde eiers bevat, met die teken "C"; en
- (c) op die regterkantse end duie van houtkiste of op die ente van riffelkarton houers, met die letters wat aandui die merk van die uitvoerder tesame met die verpakker se registrasienommer en die verskeppings-merk of 'n kenmerkende merk, wat die bestemming van die eiers aandui.

(2) In die geval van graad 2 eiers, moet, benewens die merke in subregulasie (1) voorgeskryf, op houtkiste en riffelkarton houers direk onder die graadmerk die woord "COOKING" in rooi letters een duim hoog aangebring word.

(3) Houtkiste of riffelkarton houers wat eiers vir uitvoer bevat, moet, in swart letters, op die middelste dui aan albei sye van houtkiste of op die middel van albei sye van riffelkarton houers, met die woorde "EGGS FRAGILE" in letters drie duim hoog gesjabloner of matrys gestempel word.

(4) Geen ander merke, behalwe die in hierdie regulasies voorgeskryf, mag op 'n houtkis of 'n riffelkarton houer, wat eiers vir uitvoer bevat, voorkom nie.

INSPEKSIE KOSTE.

14. (1) Die uitvoerder of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger betaal 'n fooi van 1.667 sent per kis ten gunste van die rekening van die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking welke fooi betaalbaar is op voor-legging van die rekening vir die bedrag ten opsigte van die finale inspeksie ongeag of die eiers vir uitvoer goed-gekeur is of nie.

- (iv) not more than a total of 3 per cent by coun of eggs so examined have internal defects such as noticeably developed germcells, unsightly discoloured yolks of a greenish brown or brown colour, bloodspots, meatspots, diffused blood blood rings or any other defect which adversely affects the internal quality; Provided that not more than 1 per cent by count of such eggs shall have bloodspots, meatspots, diffused blood, blood rings, or any other defect which seriously affects wholesomeness;
- (v) not more than a total of 5 per cent by count of the eggs so examined are incorrectly packed with the narrow points facing up and are not clearly and legibly stamped; and
- (vi) not more than a total of 10 per cent by count of eggs of 17's size weigh individually more than the maximum weight prescribed for such eggs in paragraph (a) of sub-regulation (1) of regulation 10:

Provided that, exclusive of the tolerance for which provision is made in sub-paragraph (vi) the total tolerance in terms of sub-paragraph (i) tot (v) shall not exceed 15 per cent by count of eggs examined in respect of any consignment.

MARKING OF CONTAINERS.

13. (1) All wooden cases and corrugated cardboard containers, containing eggs for export, shall be marked in black ink on both ends as follows:—

- (a) On the two uppermost cleats in the case of wooden cases, and on the upper portion of the ends in the case of corrugated cardboard containers, with the words "SOUTH AFRICA" in letters one inch in height; and
- (b) in the middle of the left hand side shoo of each end of wooden cases, or in the middle of the left-hand side of the ends of corrugated cardboard containers, and separated by means of equally-spaced obliquely-inclined strokes with the grade, weight category; and—
 - (i) in the case where eggs of mixed colours are contained in such case or container, with the symbol "M";
 - (ii) in the case where white eggs only are contained in such case or container, with the symbol "W";
 - (iii) in the case where coloured eggs only are contained in such case or container, with the symbol "C"; and
- (c) on the right-hand side of the end shooks of wooden cases or of the ends of corrugated cardboard containers, with the letters denoting the mark of the exporter, together with the packers registered number, and the shipping mark or a distinctive mark indicating the destination of the eggs.

(2) In the case of Grade 2 eggs in addition to the marks prescribed by sub-regulation (1), wooden cases and corrugated cardboard containers, shall be marked directly below the grade markings, with the word "COOKING" in red ink in letters of one inch in height.

(3) Wooden cases or corrugated cardboard containers containing eggs for export, shall be stencilled or be die stamped in black letters on the middle shoo on both sides in the case of wooden cases or on the middle of both sides of corrugated cardboard containers with the words "EGGS FRAGILE" in letters of three inches in height.

(4) No other marks other than those provided for in these regulations shall appear on a wooden case or corrugated cardboard container containing eggs for export.

INSPECTION CHARGES.

14. (1) A fee of 1.667 cents per case shall be paid by the exporter or his duly authorised representative to the account of the Secretary for Agricultural Economics and Marketing, and shall be payable on presentation of the statement of the amount due in respect of the final inspection, whether the eggs were passed for export or not;

(2) 'n Inspekteur mag weier om enige verdere inspeksie van eiers wat deur 'n uitvoerder, van wie die verskuldigde inspeksiefiooi agterstallig is, aangebied word, te doen.

15. Indien 'n besending eiers of deel daarvan, op aanvrang van die uitvoerder, van uitvoer onttrek word of nie binne 'n redelike tyd na verloop van die inspeksie uitgevoer word nie en gevolglik herinspeksie van sodanige eiers genoodsaak, sal sodanige herinspeksie waar dit veroorsaak is deur omstandighede waaroor die uitvoerder geen beheer het nie, nie onderhewig aan die betaling van 'n verdere inspeksiefiooi wees nie, maar andersins moet 'n verdere inspeksiefiooi teen die tarief by subregulasie (1) van regulasie 14 voorgeskryf, gehef word.

INSPEKSIE VEREISTES.

16. Eiers moet vir inspeksie by die hawe of binnelandse inspeksie sentrum, waarvandaan uitvoer plaasvind, beskikbaar gestel word, minstens vier volle dae voor die vertrek van die skip of wanneer gelaai word vir versending na die plek van uitvoer, na gelang van die geval, teneinde genoegsame voorverkoeling van die eiers voor verskeping te verseker. In die geval waar eiers nie voorverkoel is voor of verkoel word tydens vervoer, maar uitgevoer word op 'n ander wyse as per skip, moet sodanige eiers vir inspeksie minstens twee volle dae voordat uitvoer geskied, beskikbaar gestel word op 'n plek en tyd soos deur die betrokke inspekteur as geskik vir die doel, aangewys word.

17. Die inspekteur moet minstens 10 persent van die kiste of houters uit elke gewig- en gehaltegroep in elke besending oopmaak en minstens 25 persent van die eiers en elk van sodanige kiste of houters aldus oopmaak, ondersoek. Met dien verstande dat in die geval van besendings, wat voorheen reeds geïnspekteer is, en herinspekteer word, minstens 5 persent van die kiste of houters van elke graad en gewigskategorie ondersoek moet word.

18. (1) Wanneer eiers ondersoek en vir uitvoer goedgekeur is, moet die inspekteur aan een end van elke kis of houer 'n amptelike onderskeidingsmerk aanbring en aan die uitvoerder of sy gemagtigde verteenwoordiger 'n uitvoerinspeksiesertifikaat, in die vorm soos in Bylae C hierby uiteengesit, uitreik.

(2) Waar besondere toestande die aanbring van die voorgeskrewe amptelike merk aan die ente van die kiste of houters onprakties maak of mag verhoed, mag sodanige besendings na inspeksie en indien dit aan al die vereistes van hierdie regulasies voldoen, nogtans uitgevoer word indien die skeepsvragbrief, vragbrief of ander dokument, wat op die versending van die betrokke besending betrekking het, voorgelê en deur die inspekteur geëndosseer word dat die eiers ondersoek en vir uitvoer geskik gevind is.

AFKEURINGS EN AFMERKINGS.

19. (1) Besendings eiers wat nie aan die voorskrifte van hierdie regulasies ten opsigte van gehalte, gradering, verpakking en merk van kiste en houters, vir die verpakking van eiers gebruik, voldoen nie, mag nie uitgevoer word nie.

(2) Waar nie aan die voorskrifte van hierdie regulasies met betrekking tot die merk van kiste en houters voldoen is nie, mag die betrokke besending by die plek van inspeksie vir 'n tyd, wat volgens die mening van die betrokke inspekteur, redelik is, bly, teneinde die uitvoerder in staat te stel om aan sodanige voorskrifte te voldoen.

20. Nieteenstaande dat eiers vir uitvoer ondersoek en goedgekeur is en 'n uitvoerinspeksiesertifikaat ingevolge regulasie 18 uitgereik is, mag 'n inspekteur na sy goeddunke weer sodanige eiers ondersoek en indien dan gevind word dat hulle nie aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen nie, die uitvoerinspeksiesertifikaat kanselleer en die amptelike merk, waarna in regulasie 18 verwys word, skrap en in so 'n geval moet hy hom vergewis dat geskikte stappe sonder versuim deur die betrokke uitvoerder geneem word om die eiers uit die koelkamer te verwyder of dat hulle in 'n koelkamer, wat nie eiers vir uitvoer bevat, opgeberg word.

(2) An inspector may refuse to make any further inspection of eggs submitted by an exporter whose payment of inspection fees is in arrears.

15. Should a consignment of eggs or part thereof be withdrawn from export at the instigation of the exporter or be not exported within a reasonable period of time after having been inspected, thereby necessitating a re-inspection of such eggs, such re-inspection shall, where it is occasioned by circumstances beyond the control of the exporter, not require the payment of a further inspection fee, but otherwise a further fee at the rate prescribed in sub-regulation (1) of regulation 14, shall be levied.

INSPECTION REQUIREMENTS.

16. Eggs shall be made available for inspection at the port or inland inspection centre whence export is to take place, at least four full days before sailing of the vessel or loading for despatch to place of export, as the case may be, in order to ensure adequate pre-cooling of the eggs before shipment. In the case where the eggs are not pre-cooled prior to or cooled during the period of transport, but are exported by means other than by ship, such eggs shall be submitted for inspection at least two full days before export is to take place, and at a place and time indicated by the inspector concerned as being suitable for the purpose.

17. The inspector shall open at least 10 per cent of the cases or containers of each weight and quality group comprising each consignment, and shall examine at least 25 per cent of the eggs in each case or container thus opened: Provided that in the case where consignments, which have been previously inspected, are re-inspected not less than 5 per cent of the cases or containers of each grade and weight category shall be examined.

18. (1) When eggs have been examined and passed for export, the inspector shall mark one end of each of such cases or containers with an official distinguishing mark and shall issue to the exporter or his accredited representative an export inspection certificate in the form set out in Schedule C hereto.

(2) Where particular conditions may prevent or make the applying of the prescribed official mark to the ends of the cases or containers impracticable, such consignments may after inspection and if they comply with all the requirements of these regulations, nevertheless be exported if the bill of lading, consignment note or other document relating to the despatch of the consignment concerned is submitted to and is endorsed by the inspector to the effect that the eggs have been examined and found suitable for export.

REJECTIONS AND DEGRADINGS.

19. (1) Consignments of eggs which do not comply with the provisions of these regulations as to the quality, grading, packing, marking of the cases and containers used for the packing of the eggs, may not be exported.

(2) Where there has been a non-compliance with the provisions of these regulations which relate to the marking of cases and containers, the consignment concerned may remain at the place of inspection for a time which, in the opinion of the inspector concerned, is reasonable in order that the exporter may comply with such provisions.

20. Notwithstanding that eggs may have been examined and passed for export and that an export inspection certificate may have been issued in terms of regulation 18, an inspector may again in his discretion examine such eggs, and if they are then found not to comply with the provisions of these regulations, he may cancel the export inspection certificate and delete the official mark referred to in regulation 18 and in such a case he shall ensure that suitable steps are taken without delay by the exporter concerned to remove the eggs from the cold store, or that they be stored in a cool chamber which does not contain eggs for export.

EKSPERIMENTELE BESENDINGS.

21. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat, kan die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking, die uitvoer van eiers wat nie aan die voorskrifte van hierdie regulasies voldoen nie, vir eksperimentele doeleindes toelaat onderhewig aan sodanige voorwaardes as wat hy mag voorskryf. Alle aansoeke om die uitvoer van eksperimentele besendings moet skriftelik aan die Hoof, Afdeling Kommoditeitsdienste, Privaatsak 258, Pretoria, gerig word.

RAAD VAN APPEL.

22. (1) 'n Inspekteur mag enige merk wat hy vir uitkenningsdoeleindes nodig mag ag by eiers, ten opsigte waarvan appèl be-oog word, aanbring; daarna mag die eiers nie sonder sy toestemming van die plek, waar dit ondersoek was, verwyder word nie;

(2) Wanneer 'n raad van appèl ingevolge artikel *twalf* van die Wet aangestel is, sal hy kennis van die plek, datum en tyd waarop die appèl oorweeg sal word, aan die appellant of sy gemagtigde verteenwoordiger laat toekom;

(3) 'n Raad van appèl, waarna in subregulasie (2) verwys word, kan sy eie prosedure bepaal.

BYLAE A.

GEBOU GESKIK GESERTIFISEER VIR DIE GRADERING EN VERPAKKING VAN EIERS VIR UITVOER.

Hierby word gesertifiseer dat die persele geleë te _____ en gebruik deur _____

vir die gradering en verpakking van eiers vir uitvoer, behoorlik ondersoek en in alle opsigte geskik vir daardie doel is.

Hierdie sertifikaat verstryk op _____ en vroegtydige aansoek om 'n verdere inspeksie sal deur die uitvoerder op wie se naam dit geregistreer is, gemaak moet word voordat 'n nuwe sertifikaat uitgereik word. Hierdie sertifikaat kan te eniger tyd ingetrek word indien die gebou en/of die oorklere van die werkers nie skoon en in 'n deeglikse toestand tot bevrediging van die inspekteur gehou word nie.

Sekretaris van Landbou-
ekonomie en -bemaking.

OPMERKINGS.—Hierdie sertifikaat is nie van krag tensy die persoon aan wie dit uitgereik is, ingevolge Wet No. 30 van 1911, 'n inkomsteseël van 10 sent daarop geplak en behoorlik gekanselleer het nie.

BYLAE B.

KOELKAMERS GESKIK GESERTIFISEER VIR DIE KOEL-OPBERGING VAN EIERS VIR UITVOER.

Hierby word gesertifiseer dat koelkamers nommers _____ van persele van _____ geleë te _____

op _____ geïnspekteer is en vir die opberging van eiers vir uitvoer goedgekeur is.

Hierdie sertifikaat verstryk op _____

Sekretaris van Landbou-
ekonomie en -bemaking.

OPMERKINGS.—Geen produkte wat bysmake afgee, word deur die gange buite die koelkamers gehanteer of daarin of langs aan opgeberg nie. Die persele word in 'n higiëniese toestand gehou en alle gange word minstens eenmaal ieder veertien dae gewas.

BYLAE C.

EIERINSPEKSIE VERSLAG.

EXPERIMENTAL CONSIGNMENTS.

21. Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, the Chief, Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing, may allow the export of eggs, which do not conform to the provisions of these regulations, for experimental purposes subject to such conditions as he may prescribe. All applications for the export of experimental consignments shall be made in writing to the Chief Division of Commodity Services, Private Bag 258, Pretoria.

BOARD OF APPEAL.

22. (1) An inspector may apply to eggs in respect of which an appeal is contemplated, any mark which he considers necessary for identification purposes; thereupon the eggs shall not without his consent be removed from the place where they were examined.

(2) Whenever a board of appeal is appointed in terms of section *twelve* of the Act, it shall cause notice of place date and time of the appeal to be considered, be given to the appellant concerned or his authorised agent.

(3) A board of appeal referred to in sub-regulation (2) may determine its own procedure.

SCHEDULE A.

PREMISES CERTIFIED SUITABLE FOR THE GRADING AND PACKING OF EGGS FOR EXPORT.

This is to certify that the premises situated at _____ and utilised by _____ for the grading and packing of eggs intended for export have been duly examined and found to be suitable for that purpose.

This certificate expires on _____ and timeous application should be made by the exporter in whose name it is issued for a further inspection prior to the issue of a new certificate. The certificate is liable to cancellation at any time if the premises or the protective clothing of the workers are not maintained in a clear and proper condition to the satisfaction of the inspector.

Secretary for Agricultural
Economics and Marketing.

NOTE.—This certificate is null and void unless the person to whom it is issued has, in terms of Act No. 30 of 1911 duly affixed and cancelled a 10 cent Revenue Stamp affixed thereto.

SCHEDULE B.

CERTIFICATION OF SUITABILITY OF COLD STORAGE PREMISES FOR THE COLD STORING OF EGGS FOR EXPORT.

This is to certify that cold storage rooms numbers _____ situated on the premises _____ were inspected on _____ and found suitable and approved for the purpose of storing eggs for export.

This certificate expires on _____

Secretary for Agricultural
Economics and Marketing.

NOTE.—No odorous products are to be handled in the corridors outside the cold rooms or stored in or handled adjacent to them. The premises shall be maintained in a hygienic condition and all corridors shall be washed at least once a fortnight.

Uitvoer-sertifikaat.

Naam en adres van uitvoerder _____

Naam en adres van eienaar _____

Geïnspekteer op persele van _____

Aantal kassies geïnspekteer.	Aantal kassies gepasseer.						Merke op kassies.	Opmerkings.
	Graad I, 17 lb.	Graad I, 15 lb.	Graad I, 13½ lb.	Graad I, 12 lb.	Tweede- graad eiers.	Totaal.		

Datum _____

Goewermens-eierinspekteur.

SCHEDULE C.

Export Certificate.

EGG INSPECTION REPORT.

Name and address of exporter _____
Name and address of owner _____
Inspected in premises of _____

Number of Cases Inspected.	No. of Cases Passed.						Marks on Cases.	Remarks.
	Grade I, 17 lb.	Grade I, 15 lb.	Grade I, 13½ lb.	Grade I, 12 lb.	Seconds.	Total.		

Date _____ Government Egg Inspector. _____

INHOUD.

No.	PROKLAMASIE.	BLADSY
R. 72.	Verbod op Verkoop van Eiers Tensy op Voorgeskrewe Wyse Verpak en Volgens Graad Gemerk	1
Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking.		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.		
R. 506.	Regulasies met Betrekking tot die Gradering, Verpakking en Merk van Eiers	1
R. 507.	Regulasies Betreffende die Uitvoer van Hoendereiers uit die Republiek	6

CONTENTS.

No.	PROCLAMATION.	PAGE
R. 72.	Prohibition on the Sale of Eggs Unless Packed and Marked According to Grade in Manner Prescribed	1
Department of Agricultural Economics and Marketing.		
GOVERNMENT NOTICES.		
R. 506.	Regulations Relating to the Grading, Packing and Marking of Eggs	1
R. 507.	Regulations Relating to the Export of Fowl Eggs From the Republic	6

Die Afrikaanse Woordeboek

DELE I, II en III

Deel een, twee en drie van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; en G respektiewelik, is van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende hersiene pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00

VOLUMES I, II and III

Copies of the First, Second and Third Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; and G respectively, are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following revised prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 3% rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingeleë word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 3% interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.